

УДК 811.134.2

## **РОЛЬ НАГЛЯДНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

**Романова Наталья Георгиевна**

Белорусский государственный университет пищевых и химических  
технологий (г. Могилев, Беларусь)

*Краткая аннотация: в работе рассматривается роль использования принципа наглядности в обучении основным видам речевой деятельности студентов, а именно, аудированию, говорению, чтению и письму.*

**Ключевые слова:** наглядность, аудирование, говорение, чтение, письмо.

*The paper reviews the role of the principle of visualisation in teaching students the main language activities, namely listening, speaking, reading and writing.*

**Keywords:** listening, speaking, reading, writing.

В ходе обучения иностранному языку традиционно методика базируется на классических положениях о соответствии звука смыслу и на определённом наборе правил грамматики. Таким образом, принцип работы языка таков, что в мозгу каждого человека содержится набор слов и понятий (значений), которые эти слова выражают (ментальный словарь), а также набор правил, по которым слова сочетаются, чтобы передать отношения между понятиями [1, с. 73]. Остановимся подробнее на сущности изучаемого на иностранном языке понятия (значения) и слова. Общепринято под понятием мы понимаем ряд наиболее общих значений предметов либо явлений. Но достаточно ли студенту знать значение слова, чтобы сформировать свою мысль и реализовать ее в речи? Практика показывает, что не всегда этого достаточно для построения речевого высказывания. Для студента становится необходимым создание образа, переживания, ощущения и ассоциации, связанной с изучаемым понятием (значением) слова. Современные исследования указывают на необходимость присутствия образа для наиболее полного формирования понимания того, о чем предстоит построить высказывание. В этой связи представляется интересным утверждение о влиянии образа на память, приведенное в словаре обучения языку и прикладной лингвистике, в котором дается пример двух идентичных предложений, отличающихся только словами *a tailor* и *a machine*. Указано, что предложение со словом *a tailor* запоминается лучше только потому, что формирует *a stronger mental image* [3, с. 247]. Это согласуется с наблюдениями, получаемыми в ходе процесса обучения профессионально-ориентированной лексике по специальности, в ходе которого студенты испытывают затруднения с запоминанием. Чтобы обеспечить качественное усвоение, необходимо осмысленное построение речевых высказываний. Осмысленность приходит через чувственный образ, формируемый в результате процесса изучения нового. Таким образом, образ через наглядность – это гарант повышенного интереса, обеспечение активности студентов, расширение объема изучаемого материала и академического успеха. Однако применения чувственно-наглядных опор недостаточно для овладения речевой деятельностью. Безусловно, такие опоры способствуют эффективному усвоению, но не

означают усвоения с возможностью применения. Практика показывает, что, сколько бы студент ни смотрел или ощущал языковой материал, воспроизводство этого материала требует задействования других механизмов его обработки и воспроизводства. Это лишь подчеркивает необходимость понимания своевременности, объема и типа использования наглядного материала в процессе обучения. А.Н. Леонтьев утверждал, что в некоторых случаях наглядность вообще бесполезна, иногда даже вредна для обучения [2, с. 6].

Рассмотрим использование принципа наглядности в основных видах речевой деятельности, а именно, аудировании, говорении, чтении и письме в ходе преподавания иностранного языка студентам неязыковых специальностей.

#### I. Принцип наглядности при обучении аудированию.

Современные методические пособия по иностранным языкам обеспечены не только богатым языковым материалом, но и ссылками на аудио и видеоматериалы по изучаемым темам. Исходя из практического опыта, можно утверждать, что самыми эффективными заданиями являются задания, в которых студентам предлагается вставить пропущенное слово или фразу, выбрать соответствие между разными высказываниями, указать на лишнее утверждение, выбрать вариант ответа, заполнить цифровыми данными таблицу или график.

#### II. Принцип наглядности при обучении говорению.

Говорение начинается с изучения слов в контексте. И чем ярче создан образ контекста, тем лучше запоминается слово. Введение новых слов традиционно эффективнее активизируется через наглядность. Одним из эффективных видов работы над фиксацией слов по изучаемым темам являются ментальные карты. Причем интерес вызывает именно тот наглядный материал, который сами студенты выбирают для изучаемых слов. Так, например, по теме «About Myself» для фразы «why this university» студент выбрал «Doctor Who», для «to be a good team worker» – «Lion», для «skill» – «Spiderman» и т.д. Интересным оказался результат теста на знание лексики, задачей которого была и интерпретация ментальной карты на основе иллюстраций. 87% студентов безошибочно восстановили фразы. Еще одной особенностью эффективного усвоения материала с использованием принципа наглядности на этапе структурирования лексики по теме представляется не линейное расположение, а то, которое студент считает наиболее понятным для себя. Так, тема «University life» была представлена студентом как два блока

«Educational Establishment» и «Student». Такое нелинейное представление тематического блока информации – это как раз необходимый навык для будущего специалиста, который позволяет находить наиболее эффективные и нестандартные решения для стоящих перед специалистом проблем.

Также применение наглядных методов позволило получить хорошую результативность в ходе построения речевых высказываний в заданиях на описание иллюстраций к изучаемым темам. Так, в группе студентов по специальности «Природоохранная деятельность» был отработан именно этот тип заданий в качестве контрольной точки по проверке уровня усвоения лексического и грамматического материала и применения его в устной речи при построении монологического высказывания. Именно такой тип проверки кажется эффективным, потому что студенты демонстрируют широкий спектр используемых синонимов, которые встречаются в корпусе текстов по теме. При проверке темы «Eutrophication» студентами был употреблен по одной и той же иллюстрации следующий синонимичный ряд:

leak into, get washed into, enter, get into;  
biodegrade, decompose, degrade, break down;  
sewage, waste water, run off;  
a body of water, a river, a lake, standing water.

Наряду с этим заданием не менее эффективным является задание на описание-сравнение. При изучении темы «Eutrophication» неподдельный интерес вызвали иллюстрации «dead zone» и «cleaning products». Найти связь между фосфатами и мертвой рыбой помогла информация, представленная в тексте, а иллюстрации способствовали развернутым утверждениям.

Работа с использованием презентаций в Power point давно показала свою эффективность. Такой вид наглядной работы подходит для студентов дисциплины «Деловой иностранный язык», одной из задач которой является усвоение необходимого языкового материала с целью реализации профессионально-ориентированной коммуникации. Более того, этот вид наглядности является удачным решением для автоматизации навыков использования функционального языкового материала «how to start», «how to move from one slide to another», «how to finish», «how to make a conclusion» студентами с разной языковой подготовкой.

Еще одним необходимым инструментом наглядности является графическая визуализация информации. Чтение графиков, диаграмм и таблиц – это необходимый навык, позволяющий моделировать речевую ситуацию. На занятиях I и II курсах представляется целесообразным обучать округлению с использованием фраз «around», «just over», «more or less», «approximately», «roughly». Более детальному чтению с целью представления научной, а не научно-популярной информации целесообразно обучать на старших курсах.

### III. Использование принципа наглядности в обучении чтению.

Принцип наглядности при подходе к работе над текстом реализуется через следующие задания: survey the material to discover what is discussed in it; examine the first and the last sentences; look at the figures or tables or any other illustrations to get a feel for what the material is about. При обучении просмотровому чтению самым эффективным заданием является «Choose the correct heading for each paragraph», для обучения поисковому чтению «Diagram labelling». При аналитическом или изучающем чтении задания, требующие ответы на основе информации из диаграмм или сносок вызывают часто ошибки по невнимательности.

### IV. Использование принципа наглядности в обучении письму.

При обучении письму широкую практику получила методика работы над составлением CV, Cover letter and Motivation letter. Без наглядного материала данные документы объяснить и, как следствие, обучить составлению, было бы крайне затруднено.

Принцип наглядности при наличии современных компьютерных технологий позволяет учитывать и уровень языковой подготовки, и индивидуальные особенности студентов, и снятие лексических трудностей при усвоении и применении изучаемого подязыка специальности. Также принцип наглядности обеспечивает создание образа, обеспечивающего прочное формирование мысли, что позволяет вербально ее выразить через речевое высказывание. Особенно это актуально для современных условий, когда целью подготовки будущего специалиста является формирование межкультурной компетенции.

## Литература

1. Пинкер, С. Язык как инстинкт: пер. с англ. / общ. ред. В.Д. Мазо / С. Пинкер. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 456 с.
2. Фридман, Л.М. Наглядность и моделирование в обучении / Л.Н. Фридман. – М.: Знание. 1984. – 80 с.
3. Richards, J.C. Longman dictionary of language teaching and applied linguistics / J.C. Richards, R.Schmidt. – London: Pearson Education, 2002. – 596 p.